

THE Hindu Organ

SERENDIPITY

(S. J. GUNASEGARAM)

(Information invited by the Director of Cultural Affairs at the request of the Assistant Librarian of the Robins Library, Arlington, Massachusetts)

The Dipavamsa (IV A. D.) and the later Pali Chronicle the Mahavamsa (VI A. D.) which are regarded as works dealing with the early history of Ceylon do not refer to Ceylon anywhere as 'Serendib' or 'Serendip'. The names generally used by them in speaking of the island are Tambapanni and Lanka.

The Culuvamsa the still later Pali Chronicle which is a continuation of the Mahavamsa, commenced in the XIII C and continued by different priestly authors till the XVIII century, does not mention 'Serendib' as a name by which the Island was known, nor is the name used in the Pujavali (XIII C), Rajavali (XVIII C) or in the other modern Sinhalese Chronicles. In other words the Buddhist writers in Ceylon whose interest was centred mainly round the rulers of ancient Anuradhapura, were either unaware or ignored the existence of such a name for the Island.

The name 'Serendivi' with reference to the Island appears for the first time in connection with Embassy that was sent to Julian, in IV A. D., for the revival of trade between the Roman Empire and (North) Ceylon. (Warmington, "Commerce between the Roman Empire and India" p. 37)

'Seres' was the name by which the Cheras, one of three historic Tamil kingdoms of South India (ibid p. 37), was known to the Greek and Roman merchants of the West, and to the Persians and Axumites of the Middle East. Warmington (ibid. p. 10) points out that the chief goals of the Greek and Roman merchants of the early centuries of the Christian

era were the three Tamil States of South India—Chera, Chola and Pandya.

The first Embassy to Rome was sent by the Pandyan Tamil king of South India. This was during the reign of Augustus. The second Embassy went from the 'Seres' of (North) Ceylon during the reign of Claudius. Warmington holds that it was perhaps from the Seres, 'in order to confirm the earlier Embassy to Rome by the Tamils'. (Warmington, ibid. p. 119)

Pliny says that Roman subjects found silent trade between the Cheras (Seres) and Ceylonese, (in North Ceylon) in Chera backwaters (ibid. p. 123.)

'Serendib', 'Serendip', or 'Serendivi' are the Persian and Arab corruptions of the Tamil 'Seren-tivu', the Island of the Seres or the Cheras. 'Tivu', (Tamil) Island. The products of North Ceylon and the natural products of South Ceylon such as gems, precious stones, etc, were taken by Tamil merchants to South Indian ports particularly to those on the West coast—the Chera marts—and sold to the merchants from the West (ibid. p. 79). It is known that it was through them that the Roman and Greek merchants in the early centuries of the Christian era had heard about Ceylon. They had rarely visited the Island. (ibid. p. 10). The Chera Tamils, however—even before Hippolos had reached the coast of Arabia with their pepper, cinnamon etc., and the Arabians and the Persians in particular came to refer to Ceylon as Serentivu—the Island of the Seres' is Serendib.

We find the term used by the Persian and Arab

PATHWAY TO BLESSEDNESS

By SWAMI SIVANANDA.

My message to spiritual seekers the world over and to all others in general is: Consecrate yourselves to the spiritual values of life, the practice of which can be summed up in this short teaching: Serve, love, give, purify, meditate, adjust, accommodate, be good, do good, be kind; practise self-restraint, equanimity, self-reliance; strive to follow what you believe in, be practical realize thyself,

To lead the divine life is to practise these ideals. The purpose is to annihilate the animal in man, to sublimate the human in him into the Divine, and to express this sublimation in his daily life. Life is a worship of the immanent Spirit. As all beings share the one life which is the whole, and of which they are different parts their development lies in their being in harmony with that life. The perfection of the part is its unity with the Whole. Mutual love, understanding, reciprocation, and the performance of one's duty, understood in the right perspective, in perfect loyalty to the Whole, are the only means for the promotion of peace and amity, good-will and prosperity, throughout the world.

Serve, Love, Give, Purify: Life is interdependent. The community can prosper only through service of one another with the ideal of selflessness and the common good of all re-

writers between the VIII and XIII Centuries. Sinbad, Abu Zeyd, and Kazwini in their writings show that they knew more about the North Western coast of Ceylon than of the interior or of the South. (Tennent's Ceylon Vol I. pp 572—5). During this period too, North Ceylon continued to be under the rule of kings from the Chera of the Pandyan country. Hence Ceylon

(Continued on page 2)

garded above individual self-interest. Without love life is a void. To give love is to receive love. Service is fruitful only when it is accompanied with selfless love and spiritual dedication. When these are accomplished the heart becomes purified—through service, love and sacrifice; the community as a whole breathes the air of purity and becomes holy.

Meditate: Meditation is the next essential food for the soul. Without meditation clarity of mind is not achieved, convictions do not become stable, decisions are apt to be faulty, right perspectives become clouded, tossing of impulses produces restlessness and suffering, the ship of life flounders in the darkness of doubt and ignorance. Meditation is the key to knowledge. Through introspection, cogitation, ratiocination, one should steer the course of life.

Adapt, Adjust, Accommodate: If everyone is to thing that all others should do as one thinks, then all will be at loggerheads with one another. By adaptation to the circumstances with the spirit of adjustment and accommodation, in an attitude of give and receive, life can be made more fruitful and amicable than otherwise; rather without this necessary qualification no one can live in peace or look for any progress. Therefore, the practice of adaptability, adjustment and accommodation is indispensable.

Be Good, Do Good, Be Kind: Goodness and Godliness are synonymous. Devoid of goodness, religion is a misnomer, spirituality a hoax. To be good is to do good. By doing good one becomes good, and by being good one does good. This is a chain reaction through which runs the divine fervour of all-embracing kindness.

Self-Restraint, Equanimity, Self-Reliance: Equanimity or balance of

mind, which is a very ideal objective for all spiritual seekers and for all those who do not wish to be tossed about in the tempest of affliction can be acquired only through self-restraint or control of mind and its lower impulses. Self-control is strength indulgence, perniciousness; mastery over impulses, is life victorious; intemperance death ignominious. True self-reliance is attained through self restraint which engenders faith in one's own self, equanimity being the natural corollary of the two.

Believe in what you do, and do what you Believe in: Ideals and practical life cannot be two separate courses. What one believes in, what one is convinced of, must find its acknowledgement in what one does. A man cannot be a saint inside and a rogue outside. The inner make-up of the human nature invariably finds expression in outward actions. Therefore, ideals must materialize in practical life. To progress in the spiritual path is to practice the positive ideals one believes in.

Realise Thyself: The consummation of all human endeavours, of all efforts for evolution, is the realisation of the real nature of man, the immortal Spirit within. The process has already been indicated above. If one practises what has been referred to—through selfless service of humanity, universal love, goodness, self-restraint, purification of the lower nature, understanding the unity of existence, channeling the life-force through all its humane aspects and sublimating it to absolute divine transfiguration, the realisation of one's own inner Self is achieved. This is the goal. This is the grand finale. This is the be-all and end-all of all existence.

May there be peace and prosperity all around. May all be happy. May all progress spiritually and materially in harmonious union. May the light and grace of God Almighty dawn upon all.

NOTICE

The Saiva Prakasa Press and the offices of the 'Hindu Organ' and 'Inthuthathanam' will be closed on Friday and Saturday, the 8th and 9th instant on account of the Nallur Kandaswamy Temple Car and Theertham Festivals.

Manager.



தமிழ்ச் சிவாயவே ஞானமும் கல்வியும்
கமச்சிவாயவே நானறி விச்சையும்
தமச்சிவாயவே நானறி நேத்துமே
தமச்சிவாயவே நன்னெறி காட்டுமே

தமிழ்ச் சிவாயவே.

Hindu Organ

FRIDAY, SEPTEMBER 8, 1961

Treasure These Thoughts

Heaven is large and affords space for all modes of love and fortitude.

NEUTRAL NATIONS
VS.
NUCLEAR NATIONS

Non-aligned Nations, twentyfive of them in conference at Belgrade, correctly voiced the feelings of that section of the people the world who do not want to be involved in the bickerings of the power-hungry ideological groups when they decided to negotiate peace between the blocs that keep humanity in suspense by the threat of their capacity for whole-sale destruction with their nuclear weapons. It is gratifying to note that the neutral nations have taken a practical step to make the Big Powers realise the fact that apart from the latter there are countries that have to be reckoned with in any event and that the world belongs to every single state.

Premier Nehru who leads the delegation to meet the Premier of the Soviet Union represents enlightened public opinion of the world and, therefore, must be able to convince the Communist Chief of the need for a halt of the cold-war to protect humanity from the dangers of both ideological frenzy and threat of superiority in military prowess. The announce-

ment by the chairman of the Atomic Energy Commission that Russia had conducted another nuclear test in the atmosphere is definitely a challenge to neutral nations. The Indian Premier has the capacity to meet this manoeuvre.

The U. S. A. and the U. S. S. R. cannot be allowed to live in a world of their own. Hence the need for neutral nations to move in the matter of preserving the future of the world

VADDUKODDAI
YOUTH LEAGUE

In expressing his views on certain aspects of the problems confronting the youth in Ceylon at the Sports Meet of the Vaddukoddai Youth League on Saturday, Gate Mudaliyar C. Thiagarajah, the chief guest, said that the real wealth of a nation was the health of the people, but judging from the standard of physique of the average youth of this country it was far from satisfactory. Lack of opportunities for physical recreation and recreational facilities were possibly the chief cause for this. From what he had seen of the physique of the youth in Vaddukoddai however, he could not agree with the opinion once he expressed by a nutritional expert who visited this country that the physique of the youth here was third rate. He said he could boldly say that the physique of the youth of that area was definitely first rate.

Letters to the Editor.

Mahmud Makes
A Prediction

Sir,—I have read a news item under the above caption in the Ceylon Daily News. The Minister is purported to have said that "the Muslims were living in amity with the Singhalese long before the Tamils set their foot on this island". This appears to be a new discovery in historical research. The statement has, of course, been made by an educationist. Will a historian please enlighten us on this point.

Yours etc.

K. Kanagaratnam

Vaddukoddai.

NALLUR KANDASAMY TEMPLE

By
KULA SABANATHAN.

I read with great interest the article on "Nallur Kandasamy Temple" by Muhandiram E. P. Rasiyah J. P. which appeared in your valuable journal of 25-8-61 and 1-9-61. In his article Muhandiram Rasiyah refers to the date of Temple and Founder as follows:-

"It may be safely presumed that the original temple was built between 1450 A. D. and 1500 A. D. and a Tamil by the name of Sapumal Kumaraya alias Senpahaperumal, who ascended the throne in Jaffna under the name of Bhuvaneka Bahu with the Sinhalese title of 'Sri Sanga Bodhi' was the founder of the temple. He is said to have constructed a town at Yalpanam and built a temple at Nallur."

"The surmise of the late Dr. Paul E. Peris that in the Kattiam recited during festival days, Bhuvaneka Bahu was extolled as founder of this temple was correct.

"Sriman Maharajati Rajaya Abanda Pumandala Pratiyati Kundara Visvanta Kirtbi Gaja Valli, Mahavalli Sametha Subramania Pathara vinda Janathiruda Sodasa Mahadava Suriyakula Vamsothbave Sri Sangabodhi Buvaneka Bahu Sumuha."

The above mentioned paragraph appears to suggest that Muhandiram Rasiyah wishes to give credit to Dr. Paul E. Peris for having discovered a great historical truth in the Kattiyam of Nallur Kandaswamy Temple. In fact I too was of this opinion until I read the works of Sri La Sri Arumuga Navalar regarding this temple.

The great Navalar in one of his articles on Nallur Kandaswamy Temple states as follows: "The Temple authorities who assert that there is no connection between the custom of the old temple and that of the present temple have rejected the old custom and follow the new custom. The whole world is aware that these temple authorities during the annual festival repeat the name of Bhuvaneka Bahu, the manager of the old temple first, and then the name of Ragnatha Mappanar, the founder of the present temple. Therefore it is quite evident that there is definitely a connection between the old temple and the present temple."

This is one of the instances of the deep knowledge our Navalar Peruman had on any subject that he dealt with.

I might add here that there is also a very close connection between Nallur, the capital of the Jaffna Kings in the North, and Nalluruwa in the Panadura area during this period. It will be quite out of place for me to give the details here, but I might point out that a descendant from the Royal family of Parakramabahu VI was living at Nalluruwa at the same time.

H. W. Codrington in his "Short History of Ceylon" says that Sapumal Kumaraya was the actual or adopted son of Parakramabahu VI. Buvaneka Bahu alias Sapumal Kumaraya was not only a Tamil but a great Tamil poet too.

Mailvaganapulavar, the author of "Yalpana Vaipava Malai" relates a very interesting incident about Bhuvaneka Bahu: "Singai Ariya Maharajah and the minister Bhuvaneka Bahu visited Keerimalai, where they bathed in the sacred waters, worshipped at the shrine of Siva, and arranged for the administration of the temple to be brought under state control. Then they went to the Kandaswamy Temple and were the guests of Sinnamanaththullar, the son of Chidambara Dikshitar, the son of Periyamanaththullar. Such was the excellence of the great repast that Bhuvaneka Bahu sang extempore a stanza in praise of each article of food served on the occasion. Here are two:

"The refreshing rice meal now given by Sinnamanaththullar to be partaken by the king and his attendants can be compared only to the Ambrosia granted of old to the Gods"

Had the Gods but known the excellent taste of the liquid food prepared by Sinnamanaththullar,

(Continued on page 3)

SERENDIPITY

(Continued from page 1)

was naturally continued to be referred to as the Island of Serendib or Seren-tivu.

This early and continuous trade between the West on the one hand and the Tamils of South India and North Ceylon on the other hand, is further attested to by the treaty between the Portuguese and king Charles II of England in 1661, the object of which was to revive the trade which was formerly prevalent between every part of the Gulf of Arabia and the Southern Peninsula of India and North Ceylon. (Ceylon Literary Register, Vol I, Feb. 1931)

The authors of the Pali Buddhist Chronicles do not appear to have known about this great trade between the North and the North Western coastal regions of Ceylon and the foreign merchants.

The inevitable inference is that any story connected with Serendipity should necessarily be associated with the Tamils of North Ceylon and of the historic Tamil states in South India.

So long was this association of the Tamil country with the West, that the Portuguese historians have referred to a legend that one of the three wise men who went with gifts to the infant Jesus was the king of Jaffna (North Ceylon), a Chera, Peria Perumal, king of Jaffna. ('History of Ceylon' by Professor Peter Courtenay, Introd. p 8. Abridged Edition)

I remember a story related to me, when I was a boy, of a king who had three sons each of whom claimed his kingdom. Thereupon the king told them that if they set out of the country and each learned a special skill he would decide whom to choose. They departed from the palace and returned some years later each having become an expert each in his own selected skill. The king was greatly pleased and divided the kingdom among the three.

I cannot however vouch for the Tamil origin of this story or affirm that it has any connection with the origin of the word Serendipity.

EDUCATIONAL

1. Rapid Revision Classes for private candidates for the December Ordinary Level Arts.
2. Tutorial Classes for Advanced Level Arts, Economics and B. A. 1962.
3. Week-end Classes for teachers.

For further particulars contact

M. M. Thuraisingham,
20, Third Cross Street,
JAFFNA.

(M 66 8-30)

Nallur Kandasamy Temple

(Continued from page 2)

they would not have cared to take the trouble of churning the ocean with the mountain"

1. இன்னமுத விண்ணோர்க்கீந்த செயலன்னதுவாம் மன்னவனுந் தொக்க வருதினியும் - நன்னரு(ண்)ண அன்னமளித் திந்நாளி லாதரவு தந்துநின்ற சின்ன மனத்தான் செயல்.
2. சின்ன மனத்தான் செயல்விருந்திற் சாற்றுருசி அன்னதனை விண்ணோ ரறிந்திருந்தால் - முன்னிலையாய் வெற்பதனைக் காவியுயத்து வேலைகடைந் தேயுலைதல் அற்பமெனத் தள்ளுவரே யாம்.

The Hindu public of Ceylon owe a deep debt of gratitude to Mubandiram Rasiab, who writes frequently on the history of our ancient Hindu Temples. The history of the ancient Jaffna Kingdom is closely connected with the history of Nallur Kandasamy Temple. At the request of the Manager of the Temple, Sri Shanmugas Mappana Mudaliyar I have been able to collect some material and the book in Tamil is expected to be published shortly by the Temple authorities. The English edition of the same book will be published later. I am also glad to say that with the assistance and blessings of great scholars like Pandithamani S. Kanapathipillai I have been able to collect some rare works on Nallur Temple.

I shall be grateful if any member of the Hindu Public, who has any book dealing with the history of this temple will be good enough to write to me so that I could meet him for the necessary notes.

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 977

In the matter of the intestate estate of the late Ponnammah wife of Vettivelu Muttiah of Mallagam Jaffna Deceased

Ratnamany wife of Shuppiramaniam of Mallagam Jaffna Petitioner Vs

- 1 Vettivelu Muttiah of Mallagam Jaffna
- 2 Thamboo Selladurai of do
- 3 Makeswary wife of Guhadasan of do
- 4 Sivapragasam Gugadasan of do
- 5 Thambithurai Rajasingham of do now of Scottish Police College Scotland
- 6 Thambithurai Rajadurai of do now of Post Box 45 Chittagong East Pakistan
- 7 Thambithurai Rajachandiran of do now of No. 3 Somasundram Road Wellawatte
- 8 Logeswary wife of S. Chelliah
- 9 Subramaniam Chelliah both of No. 3 Somasundram Road Wellawatte
- 10 Rajeswary wife of S. Ba-

lendra

- 11 Sabaratnam Balendran both of D 3 Sugar Factory Irakkaman
- 12 Buvaeswary wife of A. Thurairatnam and
- 13 Arumugam Thurairatnam both of Cosme Garden Lady Macculum Drive Kandy Respondents

This matter coming on for disposal before N. Krishnadasan Esquire District Judge Jaffna on the 15th day of May 1961 in the presence of Mr. S. Kanagasabapathy Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated the 10th day of May 1961 having been read; It is ordered that the petitioner be declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the said intestate as an heir and one of her sister's daughter and directing that such Letters of Administration be issued to her accordingly—unless the Respondents or any other person or persons interested shall appear before this court on or before the 28th day of June 1961 and state objection or show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary. Jaffna this 15th day of May 1961

Sgd. N Krishnadasan District Judge, Jaffna.
Time extended for 11.10.61 N. Krishnadasan District Judge (O 71 8 & 15)

'ORDER NISI'

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1017

In the matter of the intestate estate of the late Sanmugam Coomaraswamy of Moolai Deceased.

Thenmoly Ammal widow of Sanmugam Coomaraswamy of Moolai Petitioner.

Vs.

- Minor 1 Coomaraswamy Ragnathan
 „ 2 Sumathini daughter of Coomaraswamy both of Moolai
 3 Seenivasagam Sanmuganathan of 73 Palali Road, Kanthar. madam, Jaffna
 The 1st and 2nd Respondents are minors appearing by their guardian-ad-litem the 3rd Respondent Respondents.

This matter coming on for disposal before N. Krishnadasan Esqr, District Judge, Jaffna on the 26th day of July 1961 in the presence of Mr. T. Vannianathan Proctor on the part of the Petitioner, and the affidavit of the Petitioner dated the 15th day of July 1961 having been read, it is ordered that the 3rd respondent be appointed guardian-ad-litem over the 1st and 2nd minor respondents for the purposes of representing them in this testamentary action and it is declared that the petitioner, as widow of the deceased is entitled to have letters of administration to the estate of the said intestate issued to her, unless the respondents abovenamed or any other person shall, on or before the 20th day of September 1961 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

This 26th day of July 1961. Sgd. C. Thanabalasingham Acting District Judge.

Drawn by Sgd. S. Vannianathan Proctor for Petitioner. (O. 77. 8 & 15)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1018

In the matter of the estate and effects of Mohamadu Mohideen Pathuma Nachchia widow of Mahamadu Sada-katulla Mohamadu Abdul Latif Alim late of Vannarponnai West Deceased

Sogu Mohideen Sahib Mohamed Hussain Thamby of Vannarponnai West vs Petitioner

1. Mohamadu Sultan Mohideen Pathuma Nachchia widow of Sogu Mohideen Sahib Sagu Mohamed of Vannarponnai West
2. Basheera daughter of Sogu Mohamed of Do
3. Sogu Mohamed Basheer Mohamed of Do and
4. Sogu Mohamed Marzeek of Do Respondents

This matter coming on for disposal before C. Thanabalasingham Esqr. Addl. District Judge Jaffna on the 3rd day of August 1961 in the presence of Mr. P. Casippillai Proctor on the part of the

Drawn by Sgd. P. Casippillai Proctor for Petitioner (O 76 8 & 15)

Order Nisi

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1023/T.

In the matter of the intestate estate of the late Sangarapillai Gurnathan of No. 269 Kankesanthurai Road, Vannarponnai East, Jaffna Deceased.

Sivagamasundry widow of Sangarapillai Gurnathan of No. 269, Kankesanthurai Road, Vannarponnai East Jaffna Petitioner.

Vs.

- Minor 1 Gurnathan Gnaratnam
 „ 2 Balasunthary daughter of Gurnathan
 3 Muthukumaraswamy Chettiar Thirugnanam Chettiar, all of No. 269 Kankesanthurai Road, Vannarponnai East, Jaffna. Respondents.

This matter coming on for disposal before N. Krishnadasan, Esquire, District Judge, Jaffna on the 15th day of August, 1961 in the presence of Mr. S. Visuvalingam, Proctor for Petitioner and the affidavit of the abovenamed Petitioner having been read

It is ordered that the 3rd Respondent abovenamed be appointed Guardian-ad-litem over the 1st and 2nd Minor Respondents abovenamed and that the said Petitioner be declared entitled to administer the estate of the abovenamed deceased and that Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased be issued to her accordingly—unless the Respondents abovenamed or any other person or persons interested shall on or before the 27th day of September 1961 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

It is further ordered that the Petitioner do produce the said Minors in Court on the said date.

This 15th day of August, 1961. Sgd. N. KRISHNADASAN District Judge, Jaffna.

Drawn by S. Visuvalingam Proctor for Petitioner. (O. 76. 8 & 15)

Petitioner and the affidavit and Petition of the Petitioner having been read.

It is ordered that the abovenamed 1st Respondent be appointed Guardian ad litem over the minors 2nd, 3rd & 4th Respondents for the purpose of representing them and protecting their interests in the Testamentary proceedings and that Letters of Administration in respect of the estate of the said deceased be issued to the Petitioner as a brother and one of the heirs of the said deceased, unless the said Respondents or any other person or persons interested shall appear before this court on or before the 20th day of September 1961 and show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

It is further ordered the 1st Respondent do produce the said minors in court on the said date.

This 3rd day of August 1961 Sgd. C. Thanabalasingham District Judge

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1007.

Rahdibai widow of Dhamanmal Tolaram of No. 46, Main Street, Jaffna Petitioner

Vs.

- Minor 1. Janakai daughter of Tolaram and
 2. Tolaram Kishinchand both of do Respondents

In the matter of the Estate of the late Dhamanmal Tolaram deceased of Jaffna

This matter coming on for disposal before N. Krishnadasan Esqr., District Judge Jaffna on the 3rd day of July 1961 in the presence of Mr. Alfred Swampillai, Proctor, on the part of the petitioner and the affidavit of the abovenamed petitioner dated 20th June 1961, having been read.

It is declared that the said Petitioner be declared entitled to have Letter of Administration to the estate of the abovenamed deceased as his widow and sole heiress and that she is entitled to have Letters of Administration and the same issued to her accordingly unless the respondents or others interested shall on or before the 30th day of August 1961, show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

This 3rd day of July 1961

Sd. C. Thanabalasingham District Judge, Jaffna

30.8.61

Time to show cause extended to 18 - 9 - 61

Sd. N. Krishnadasan D. J.

(O 79 8 & 15)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1019.

Santheo Manuel alias Chelliah of Chundikuliy, Jaffna Petitioner.

Vs.

Basthiampillai Selvanayagam of do Respondent.

In the matter of the Estate of the late Mariampillai Socsapillai deceased of Chundikuliy, Jaffna.

This matter coming on for disposal before C. Thanabalasingham Esqr., District Judge, Jaffna on the 7th day of August 1961 in the presence of Mr. C. T. Navaratnam Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the abovenamed petitioner dated 27th July 1961 having been read.

It is declared that the said Petitioner be declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the said intestate as one of his heirs and that Letter of Administration be issued to him accordingly unless the respondents or others interested shall on or before the 22nd day of September 1961, show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary. This 7th day of August 1961.

Sgd. C. Thanabalasingham Addl. District Judge. (O, 78, 8 & 15)

Astrological

WEEKLY FORECASTS

'SRI PATHY'

FROM 10-9-61 TO 16-9-61

ARIES Aswini, Barani, Kartikai 1st part [Medha Rasi]

Your friends will go out of the way to help you this week. You will be able to triumph over your enemies. Health also should improve. Spend Friday and Saturday with care.

TAURUS Kartikai 2, 3, 4 Rohini, Mirugasirisha 1, 2 [Idapa Rasi]

Brothers and sisters will be very helpful. Professional success also indicated. But troubles through relatives likely. Health also will be affected.

GEMINI Mirugasirisha 3, 4, Thiruvathirai, Punarpusam 1, 2, 3 [Mithuna Rasi]

Financially a good week. You will be able to gain much through your old investments. But be careful in your dealings with friends. Work also will be heavier than usual.

CANCER Punarpoosa 4, Poosa, Ayilya [Kataka Rasi]

You will be quick to pick up quarrels this week. Eye troubles likely. But professionally a good week. Gains through landed properties also promised.

LEO Maha, Poora, 1, Uttirai [Singha Rasi]

Certain problems will be solved. Financially a good week. But there will be no peace of mind. Health also will be affected.

VIRGO Uttirai 2, 3, 4, Attachittirai 1, 2 [Kanni Rasi]

Expenses will continue to soar. You will be able to succeed in your ventures after much labour. Strangers and foreigners will be very helpful. Mind your health.

LIBRA Chittirai 3, 4, Swathi, Visaka 1, 2, 3, [Thula Rasi]

Either a change of place or a small trip indicated this week. Work will be heavier than usual. Friends will be very helpful. Minor domestic upsets likely.

SCORPION Visaka 4, Anusha, Kettai [Vrischika Rasi]

Old investments will bring in good results. Gains through landed properties also promised. But minor health upsets likely. Paternal relatives will be very helpful.

SAGITTARIUS Moolam, Pooradam, Uttiradam 1. [Thanu Rasi]

Financial gains promised. You will be able to succeed in your ventures with ease. Relatives and friends will be very helpful.

CAPRICORNUS Uttiradam 2, 3, 4, Thiruvonam, Avittam 1, 2. [Makara Rasi]

The first day of the week will be troublesome. Gradual improvements promised. There will be much relief by week end.

AQUARIUS Avittam 3, 4, Satayam, Pooraddati 1, 2, 5 [Kumbha Rasi]

Health will not be very favourable for a few more days. There will be no peace of mind also. Work will be heavier but you will be sufficiently compensated. Spend the first three days with care.

PISCES Pooraddati 4, Uttiraddati, Revati. [Meena Rasi]

Your affairs will continue to be favourable. Ruin to enemies also promised. Friends will be very helpful. But spend Wednesday, Thursday and Friday morning with care.

Notice of Application Notice of Application

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No. 1022 T.

In the matter of an application for resealing under Chapter 84 of the Legislative Enactment of the Probate of the late Kanthar Kiramathypathy Deceased.

Appapillai Sockalingam of No. 24, Brown Road, Jaffna Attorney of Kiramathypathy Paramathypathy Executor of the estate of the aforesaid deceased.

Petitioner.

Notice is hereby given that after the expiry of 14 days from date hereof application will be made to the District Court of Jaffna under the above Ordinance for the resealing of the Probate of the Last Will and Testament of Kanthar Kiramathypathy aforesaid deceased granted to Kiramathypathy Paramathypathy, the Executor, by the High Court of the State of Singapore on the day of

Jaffna, 12th day of August 1961.

J. M. SIMON

Proctor for Petitioner. (O. 73. 1 & 8)

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No. 1021 T.

In the matter of an application for resealing under the British Courts, Probates (Re-sealing) Ordinance Chapter 84 of the Legislative Enactments of the Probate of the late Velupillai Nagalingam Deceased.

Appapillai Arumugam Attorney of Rasammah widow of Velupillai Nagalingam of Changanai West

Petitioner.

Notice is hereby given that after the expiry of 14 days from date hereof application will be made to the District Court of Jaffna under the above Ordinance for the resealing of the Probate of the Last Will and Testament of Velupillai Nagalingam aforesaid deceased granted to Rasammah widow of Velupillai Nagalingam, the Executrix, by the High Court of the State of Singapore on the 26th day of August 1960.

Jaffna, 12th day of August 1961.

A. SOCKALINGAM

Proctor for Petitioner. (O. 73. 1 & 8)

THE JAFFNA MUTUAL BENEFIT FUND Ltd.

(Established 1918)

Shares 5000 shares of Rs. 100/- each 80 monthly instalments of Re. 1/- per share will earn Rs. 100/- for each at the end of the period. Shares issued all time

Savings Accounts opened and interest allowed at 1% per annum on the average monthly balance when it does not fall below Rs. 500/-.

Fixed Deposits received for periods of 12 months and 36 months and interest allowed at 6% and 8% respectively.

Drafts issued on the National and Imperial Banks to Colombo and the Principal cities of India. Remittances to and from F. M. S. by special arrangements.

Loans on the security of Jewels a speciality. Part payments accepted.

FOR FURTHER PARTICULARS

APPLY TO:

S. KANAGASABAI, Shroff.

சான்றிதழில் வழங்கு பெயர் மலிவானது கட்டக்கமன்சன் கோட்டுறை யாக செய்க குறைவிடா துயிர்கள் வரழைக்கான்மறை யறங்க கோங்க கற்றவம் கேள்வி, மல்க மேன்மைகொள் கைவி தீதி வினக்குக அகை மெல்வாரம்.

Printed and Published by Ayampillai Sinnathurai, residing No. 2 Brown Road, 2nd Lane, Jaffna, for and on behalf of the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabha, Jaffna. at their Press, the Saiva Prakasa Press, 450, K. K. S. Road Vannarponnai, Jaffna, on Friday, September 8, 1961.

Editor: R. N. SIVAPIRAKASAM.

Order Nisi

IN THE DISTRICT COURT OF POINT PEDRO

Testamentary Jurisdiction No. 704.

In the matter of the Last Will and Testament of the late Kaththan Aramban of Alvai North Deceased.

Muttu widow of Aramban of Alvai North Petitioner.

Vs.

- 1 Kaththan Kovindasamy of Passar, Jaffna
- 2 Velan Kanapathy and wife Sivakky of Alvai North
- 3 Kaththan Sinnadurai of do
- 4 Kathar Kadirgamam of Alvai South
- 5 Karuval Kandan and wife Chellam of do
- 6 Karththan Sabapathy Sivaguru of do
- 7 Sundry Velummailum of do
- 8 Kandar Velupillai of do
- 9 Muttupillai widow of Kandar of do, Respondents.

This matter coming on for disposal before N. Sivagnanasundaram Esqr, District Judge Point Pedro, on the 28th day of July 1961 in the presence of Mr. N. A. Rajaratnam Proc. on the part of the Petitioner and the petition and affidavit of the Petitioner and the affidavit of one of the atesting witness to the Last Will and the Last Will dated 4th day of April 1949 bearing No. 17160 and attested by

FOR ALL YOUR PRINTING REQUIREMENTS

PLEASE CONTACT: F. Jeewajee & Bros., PAPER MERCHANTS & STATIONERS, No. 50, New Moor Street, COLOMBO 12.

Telephone: 78861. Telegrams: "PABAND"

(F 419)

K. Subramaniam Notary Public having been read;

It is ordered that the Last Will dated 4th April 1949 bearing No. 17160 and attested by K. Subramaniam Notary Public and now produced deposited in Court be declared proved, that the Petitioner be declared entitled to obtain Probate thereof as executrix appointed thereunder and that Probate thereof be accordingly issued to the Petitioner,

unless the respondents or any other persons appear before this Court on the 21st day of September 1961 at 10 o'clock in the forenoon and shew sufficient cause to the satisfaction of the Court to the contrary.

This 28th day of July 1961;

Sgd. N. SIVAGNANASUNDARAM, District Judge.

O. 74. 8 & 157